

II

И. С. ЧИЧУРОВ

НОВЫЕ РУКОПИСНЫЕ СВЕДЕНИЯ
О ВИЗАНТИЙСКОМ ОБРАЗОВАНИИ

Настоящая работа посвящена вопросам, связанным с историей Константинопольской патриаршей школы в конце XI—начале XII в.

Ф. Фукс и Р. Браунинг отличают Патриаршую школу от Императорского университета. Р. Браунинг определил географическое положение высшей школы в Константинополе и составил приблизительный список учителей, преподававших в ней. Однако история Патриаршей школы остается не совсем ясной: так, неизвестно, кем и когда были введены учительские должности и какие это были должности в первое время существования школы. Отсутствие терминологической строгости в свидетельствах источников мешает точно определить значение того или иного титула, как и подвижность и многозначность византийской терминологии вообще. Документы, известные до настоящего времени, по большей части кратки и относятся к позднему периоду истории Византии. Поэтому каждый новый документ важен, даже если он и не отличается богатством материала. К таким документам относятся рукописи ГИМ, греч. 53 (Влад. 147), л. 398 и Vat. graec. 1455, лл. 306—307¹, содержащие список должностей Константинопольского патриаршества.

Список греческого собрания Исторического музея представляет собой последний лист рукописи X в., состоящей из 51 слова и послания Григория Богослова с предисловием к ним XIII в. Рукопись привезена в XVII в. из Ватопедского монастыря на Афоне. Л. 398 об. — пасхалия на 1231—1243 гг., л. 1 об. — запись о рождении порфирородных Анны, Марии, Иоанна, Евдоксии, Андроника, Исаака, Феодоры, Мануила, Зои, т. е. детей Алексея I Комнина. На полях л. 398 — помета той же рукой, что и текст списка. Список, очевидно, составлен не позже первой трети XIII в., но точнее его можно датировать, по-видимому, концом XII — первой третью XIII в., так как должность протекдика была введена в первую пентаду церковных должностей при патриархе Георгии Ксифилине (1191—1198 гг.).

Список Ватиканского собрания входит в состав сборника XIII в., содержание которого весьма разнообразно, преимущественно же каноническое. Рукопись писана различными почерками².

Как уже говорилось, эти рукописи содержат список должностей Константинопольской церкви. В конце каждой из них упоминается о новелле императора

¹ Рукопись Vat. graec. 1455 была доступна автору этой статьи в микрофильме. Его проф. Ж. Даррузес любезно прислал А. П. Каждану, который и передал микрофильм автору. А. П. Каждану обязан автор и темой данной работы. Считаю своим приятным долгом поблагодарить советского и французского ученых за оказанную помощь. Статья находилась уже в печати, когда вышла в свет книга профессора Ж. Даррузеса *Recherches sur les *officia* de l'église byzantine* par J. Darrouzès. Paris, 1970. Посвященная должностям церковным, работа Ж. Даррузеса в одной из глав (op. cit., p. 66—79) касается и должностей учительских, причем внимание исследователя сосредоточено в основном на взаимоотношении учительских должностей и церковной иерархии, в то время как предлагаемая вниманию читателя публикация связывает новеллу о введении учительских должностей с историей Патриаршей школы. Кроме того, весьма интересен и один из списков церковных должностей по Московской рукописи, учтенный, но не опубликованный Ж. Даррузесом. На ценность этого списка указывает и сам Ж. Даррузес (op. cit., p. 204).

² Подробно об этой рукописи см. А. Turyn. *Codices Vaticani saec. XIII et XIV*, p. 98—99, tab. 71.—Città del Vaticano, 1964. Там же библиография по истории рукописи.

Алексея Комнина, которая вводит в церкви три учительские должности: διδάσκαλος τοῦ εὐαγγελίου, διδάσκαλος τοῦ ἀποστόλου, διδάσκαλος τοῦ ψαλτῆρος.

Новелла эта неизвестна³. В списке учителей Патриаршей школы, составленном Р. Браунингом⁴, самый ранний — Михаил Италик (середина XII в.), который занимал все три названные должности. Следовательно, эти должности уже существовали в правление императора Мануила I Комнина (1143—1180), а их введение можно отнести только к правлению Алексея I Комнина (1081—1118).

Ватиканская и Московская рукописи излагают содержание новеллы по-разному. Если Ватиканская рукопись говорит об обязанностях учителей и о том, что должности расположены в порядке возрастания (сведения, отсутствующие в Московской рукописи), то в последней рассказывается о правилах замещения должностей. Эти правила состоят в том, что лицо, выдвигаемое на учительскую должность, получало эту должность как «прибавку» (ὡς προσθήκη) к прежней и сохраняло при этом старое место. Тем самым мы имеем прямое свидетельство о совмещении двух должностей.

Особенность наших рукописей состоит также в том, что должности учителей выделены из состава должностей церковных и стоят особняком, чего нет, например, у Псевдо-Кодина, где учительские должности входят в четвертую пентаду. В комментариях Я. Гретзера к Псевдо-Кодину приводится список церковных должностей по рукописям французской Королевской библиотеки⁵, где те же самые должности включены в третью пентаду⁶. Очевидно, выделение последних из состава церковных должностей связано с самостоятельностью учительских должностей в правление Алексея I Комнина.

Сравнение со списком церковных должностей у Псевдо-Кодина и текстом, публикуемым в комментариях Я. Гретзера, выявляет еще одну интересную особенность Московской и Ватиканской рукописей. И Псевдо-Кодин, и текст, приводимый Я. Гретзером, перечисляют учительские должности в составе пентад [как и упомянутая уже рукопись ГИМ, 475 (Влад. 323, л. 296 об.)], причем первый — в четвертой пентаде, состоящей из ὑπομνηστικῶν, διδάσκαλος τοῦ εὐαγγελίου, διδάσκαλος τοῦ ἀποστόλου, διδάσκαλος τοῦ ψαλτηρίου καὶ ῥήτωρ, второй — в третьей пентаде с измененным порядком следования должностей: ὑπομνηστικῶν, на втором месте за ним следует ῥήτωρ, остальные идут в том же порядке, что и у Псевдо-Кодина.

Надо сказать, что в ряде исследований, посвященных вопросам византийского просвещения, затрагивался вопрос о числе учителей. Так, о пентаде учительских должностей говорит Ф. Фукс⁷, но источники, им используемые, сравнительно более позднего происхождения: свидетельство Михаила ὁ τοῦ Θεσσαλονίκης (вторая половина XII в.); кроме того, Ф. Фуксу известны только три должности: διδάσκαλος τοῦ εὐαγγελίου, διδάσκαλος τοῦ ἀποστόλου, διδάσκαλος τοῦ ψαλτηρίου.

О существовании пентады учительских должностей говорится и в работе Дж. Хассей⁸, но и там отсутствуют указания на состав пентады. Список, составленный Р. Браунингом, состоит из четырех должностей: к трем известным нам должностям добавляется магистр риторов. Однако, опираясь на свидетельства Ватиканской и Московской рукописи, мы приходим к выводу, что первоначально существовало только три должности, причем еще не оформилось самостоятельное их значение.

Прямое упоминание нашими рукописями титула διδάσκαλος τοῦ εὐαγγελίου дает основание предполагать, что эта должность существовала самостоятельно, независимо от должности οἰκουμενικός διδάσκαλος. В работах, посвященных истории византийской образованности, не раз сопоставлялись эти две должности. Например,

³ Эта новелла отсутствует в работе Ф. Дэльгера (*F. Dölger. Regesten der Kaiserurkunden des oströmischen Reiches. T. II. München—Berlin, 1925*). Вряд ли новелла Алексея I Комнина 1107 г. (в Регестах Дэльгера под номером 1236) и неара московской рукописи — одно и то же постановление. Ж. Даррузес, признавая связь новеллы 1107 г. с расцветом (*la floraison*) деятельности учителей (op. cit., p. 78), однако, осторожен в высказываниях об отношениях между деятельностью учителей и этой новеллой (op. cit., p. 75).

⁴ *R. Browning. The Patriarchal School at Constantinople in the Twelfth Century. — Byz., 33 (1963), p. 38—39.*

⁵ Подробнее об этом см. PG, t. 157, col. 128. О рукописях см. PG, t. 157, Notitia, p. 10—14. Как показало последнее издание Псевдо-Кодина, предпринятое Ж. Верпо (*J. Verpeaux. Pseudo-Kodinos. Traité des offices. Paris, 1966*), первоначальный текст памятника касался только дворцовой жизни. Церковные должности являются позднейшим добавлением.

⁶ Интересно отметить, что в греческой рукописи 475 (Влад. 323, л. 296 об.) собрания Исторического музея, содержащей список церковных должностей, учительские должности входят в третью пентаду. Но этот список очень краток и значительного интереса не представляет.

⁷ *F. Fuchs. Die Höheren Schulen von Konstantinopel im Mittelalter. — «Byzantinisches Archiv», N. 8. Leipzig—Berlin, 1926, S. 36.*

⁸ *J. Hussey. Church and Learning in the Byzantine Empire. New York, 1963, p. 105.*

Ф. Фукс говорит о том, что должность *οἰκουμενικός διδάσκαλος* равнозначна должности *διδάσκαλος τοῦ εὐαγγελίου* во второй половине XII в.⁹, основываясь при этом на свидетельстве Михаила ὁ τοῦ Θεσσαλονίκης, взятом из *προσίμιον* ὅτε ἐγένετο *οἰκουμενικός διδάσκαλος*¹⁰, причем характер фразы, приведенной Фуксом¹¹, как нам кажется, не имеет терминологического значения. В данном случае мы сталкиваемся с трудностями определения действительного титула. Другое свидетельство о смешении этих титулов приводится в работе П. Вирта, где говорится о Николае Катафлороне, занимавшем место *οἰκουμενικός διδάσκαλος τῶν εὐαγγελίων*¹². Однако деятельность Николая Катафлорона относится к более позднему времени (он умер в 1160 г.). Таким образом, на основании свидетельств Ватиканской и Московской рукописей можно заключить, что смешение титулов *οἰκουμενικός διδάσκαλος* и *διδάσκαλος τοῦ εὐαγγελίου* в правление Алексея I Комнина еще не имело места — оно произошло в более поздний период.

Из лиц, занимавших должность *διδάσκαλος τοῦ εὐαγγελίου*, самым ранним Михаил Италик¹³ (середина XII в.), но его титул упомянут им в одной из его речей в несколько измененной форме: *διδάσκαλος τῶν εὐαγγελίων*¹⁴. Что касается двух других должностей *διδάσκαλος τοῦ ἀποστόλου* и *διδάσκαλος τοῦ ψαλτηρίου*, то в одной из рукописей Модленского колледжа в Оксфорде (№ 4 по каталогу Г. Кокса¹⁵), датированной 1064 г., упоминается титул *μαίστωρ τοῦ ἱεροῦ ψαλτηρίου*. Однако значение этого титула в рукописи не раскрывается, и говорить о том, насколько должность *διδάσκαλος τοῦ ψαλτηρίου* близка к должности *μαίστωρ τοῦ ἱεροῦ ψαλτηρίου*, трудно. Должности *διδάσκαλος τοῦ ἀποστόλου* и *διδάσκαλος τοῦ ψαλτηρίου* занимал уже упоминавшийся нами Михаил Италик. Таким образом, наши рукописи позволяют датировать появление известных должностей более ранним периодом.

Не затрагивая отдельно вопроса о церковных должностях, которому посвятил специальное исследование Ж. Даррузес, мы хотели бы только сказать, что сравнение Московского и Ватиканского списков с текстом Псевдо-Кодина выявило ряд особенностей наших рукописей, связанных в основном с составом пентад, их порядком, распределением должностей внутри пентад. Список церковных должностей в Московской и Ватиканской рукописях восстанавливает один из этапов развития церковных должностных структур.

Текст публикуется по рукописи ГИМ, греч. 53 (Влад. 147, л. 398) и *Vaticanus graecus* 1455, f. 306—307. Текст Ватиканской рукописи публикуется по микрофильму. Ошибки в ударениях и отсутствие иоты субскрипту в примечаниях к текстам не отмечаются.

ГИМ, греч. 53 (Влад. 147), л. 398

Ἐξᾶς πρώτη.

Ἐ μέγας οἰκονόμος κατέχει καὶ διοικεῖ τὰ τῆς ἐκκλησίας πράγματα.

Ἐ μέγας σακελλάριος ἐφορᾷ καὶ διοικεῖ τὰ γυναικεῖα μοναστήρια, σακέλλαι γὰρ τὰ καθολικὰ ὀσπήτια.

Ἐ μέγας σκευοφύλαξ κατέχει καὶ φυλάττει τὰ ἱερά σκεύη καὶ ἐπιπλα καὶ τὰ βιβλία τῆς ἐκκλησίας.

Ἐ χαρτοφύλαξ φυλάττει τὰ συνοδικὰ χαρτία, ὅσα συνοδικῶς ἐπὶ τισιν ὑπόθεσιν συνετέθησαν.

Ἐ σακελλίου ἐφορᾷ τὰς καθολικὰς ἐκκλησίας σὺν αἰς καὶ τὰ εὐκτηρία καὶ τοὺς ἐν αὐτοῖς ἱερεῖς.

Ἐ πρωτέδικος πρῶτος τῶν τῆς ἐκκλησίας ἐκδίκων ἀναδεχόμενος τοὺς προσφύγας καὶ τὴν ἀσυλίαν ἐκδικῶν.

Πρῶτη πεντάς.

Ἐ πρωτονοτάριος πρῶτος τῶν νοταρίων, δι' οὗ καὶ αἱ διὰ πατριαρχικῶν πιττακίων ἀποκαταστάσεις γίνονται.

Ἐ λογοθέτης ἐκτίθηται λόγους ἐπὶ τισιν ἐορτασμοῖς ἡμέραις κατηχητικούς εἰς τὸν λαόν.

Ἐ κανστρίσιος κρατεῖ τὸ κανστρίον τοῦ ἀρχιερέως ἐν ταῖς ἱεραῖς λειτουργίαις.

Ἐ ῥεφερενδάριος ἀπέρχεται πρὸς τὸν βασιλέα καὶ τὰ ἀπὸ τοῦ ἀρχιερέως διασώζει μνημόματα.

Ἐ ὑπομνηματογράφος γράφει τὰ συνοδικὰ ὑπομνήματα καὶ ὑπὸ τὸν χαρτοφύλακα τελεῖ. Δευτέρα πεντάς.

⁹ F. Fuchs. Op. cit., S. 36.

¹⁰ Этот *προσίμιον* не опубликован, содержится в ЕУ-II-10, f. 317—318 v.

¹¹ ἔργον γούν εὐαγγελιστοῦ ποιῶ.

¹² P. Wirth. Zu Nikolaos Katophloros. — «Classica et medievalia», vol. 21 (1960), S. 214.

¹³ R. Browning. Op. cit., p. 38.

¹⁴ BZ, VI, p. 127; G. Mercati. Gli aneddoti d'un Codice Bolognese.

¹⁵ H. O. Coxe. Catalogus codicum mss. qui in collegiis aulisque Oxoniensibus hodie adservantur, vol. II (Catalogus codicum mss. collegii Mariae Magdalenaе, codd. graeci, p. 1—17). Oxford, 1852.

^a в рукописи *ῥαιφενδάριος*.

Ἐπισημοφύλαξ τῶν ἀρχιερέων καὶ τῶν ἐγγραφῶν τῶν ἀρχιερέων ἀναδεχόμενος.
Ἐπισημοφύλαξ τῶν ὑπομνηστικῶν ἐν τῷ ἱερῷ θυσιαστηρίῳ τῶ ἐφ' ἑκάστῳ ποιητέον τῶ ἀρχιερεῖ.

Ἐπισημοφύλαξ τῶν ἀρχιερέων καὶ φυλάσσει τὰς πύλας, ὅτε γίνονται οἱ τῶν ἀρχιερέων ψῆφοι, καὶ τὴν τοῦ ἀρχιερέως λαμπάδα.

Ἐπισημοφύλαξ ἐκτίθει λόγους ἐγκωμιστικούς πρὸς τὸν βασιλέα ἐφ' οἷς κατόρθωσε τὸν χρόνον ἐκείνον ἐν τῇ τῶν Χριστοῦ γεννῶν ἡμέρᾳ καὶ τῇ ἡμέρᾳ κυριακῇ.

Ἐπισημοφύλαξ τεταγμένος εἰς τὰς διανομὰς τῶν νουμίων^β εἰς διάδοσιν τῶν κληρικῶν, ὅτε διάρριον ἀπαιτήσει γ'.

Τρίτη πεντάς τῶν ἐπί.

Ἐπισημοφύλαξ τῶν γονάτων ἐπισημοφύλαξ τὸ ἐπισημοφύλαξ τῶ ἀρχιερεῖ καὶ συνάμα τῶ κανιστρίῳ καὶ τῶ ἱερομνημονίῳ ἀλλάσσει γ'.

Ἐπισημοφύλαξ τῶν κρίσεων ὁ εἰσάγων τὰς κρίσεις καὶ ἐπισημοφύλαξ τὸ ἀτάραχον ἐν αὐταῖς.

Ἐπισημοφύλαξ τῆς ἱερᾶς καταστάσεως ἴσησιν ἕνα ἕκαστον εἰς τὴν ἰδίαν τάξιν καὶ μᾶλλον ἐν τῷ τοῦ ἀγίου θυσιαστηρίου.

Ἐπισημοφύλαξ τῶν δεήσεων ὁ δεχόμενος τὰς εἰς τὸν ἀρχιερέα δι' ὑπομνηστικῶν δεήσεις.

Ἐπισημοφύλαξ τῶν σεκρέτων ὁ τὰ σεκρέτα ἐπισημοφύλαξ τῶν ἐξωκατακύλων καὶ περὶ αὐτῶν ἀναφέρων τῶ πατριάρχῳ.

Τετάρτη πεντάς δ'.

Ἐπισημοφύλαξ τῶν μοναστηρίων κατέχει καὶ ἐφορᾷ τὰ ἀνδρῶν μοναστήρια.

Ἐπισημοφύλαξ τῶν ἐκκλησιῶν κατέχει καὶ ἐφορᾷ τοὺς εὐκτηρίους οἴκους συνάμα τῶ σακελλίῳ καὶ τοὺς ἐν αὐτοῖς πρεσβυτέρους.

Ἐπισημοφύλαξ τοῦ εὐαγγελίου τάττει ἐν ταῖς λειτουργίαις τοῦ ἀρχιερέως τὴν εὐαγγελιστήριον.

Ἐπισημοφύλαξ τῶν φώτων εἰσάγει καὶ ἐξάγει τοὺς κατηχομένους συνάμα τοῖς κατηχηταῖς ἐπίσταται τοὺς τελουμένους ἐπὶ τῷ ἁγίῳ τοῦ βαπτίσματος.

Ἐπισημοφύλαξ τῶ ἀντιμηνίου ὁ παρέχων τὰ ἀντιμηνία, δι' ὧν καθιεροῦνται οἱ θεῖοι νομοί.

Εἰσὶ παρὰ ταῦτα καὶ τὰ τρία διδασκαλικά ὄφφικια· ὁ διδάσκαλος τοῦ εὐαγγελίου, ὁ διδάσκαλος τοῦ ἀποστόλου ἡ καὶ ὁ διδάσκαλος τοῦ ψαλτῆρος, ἅτινα προσετέθησαν τῇ ἐκκλησίᾳ ἀπὸ νεαρῶν τοῦ βασιλέως κύρ Ἀλεξίου· οὐκ ἔχουσι δὲ τόπους ἰδίους, ἀλλ' ἐπειδὴ ὁ ἰκανὸς ἀπὸ τούτοις ἐγκρίνεται καὶ χρῆθ' ἀπὸ τῶν προσηγορευμένων ὄφφικιῶν ἡ εἰς ταῦτα παραλαμβάνεσθαι, ὁ ἀναδεχόμενος τοιοῦτον διδασκαλικὸν ὄφφικιον ὡς προσθήκη τῶ ὄφφικίου αὐτοῦ μένει ἐν τῷ ἰδίῳ τόπῳ. †

Ἐπισημοφύλαξ καὶ ὁ πριμμικῆριος τῶν νοταρίων καὶ οἱ νοτάριοι ὁ τε πρωτοπαπᾶς καὶ ὁ δευτερεύων τῶν ἱερέων ἡ προσέτι δὲ ὁ ἀρχιεπίσκοπος καὶ ὁ δευτερεύων τῶν διακόνων. †

Ἐπισημοφύλαξ τῶν ἀρχιερέων, ὁ δομῆστικος, ὁ λαοσυνάκτης, ὁ πριμμικῆριος τῶν ἀναγνωστῶν καὶ ὁ ἀρχιερέων τῶν κοντακίων. †

Οἱ ἐπισκοπεῖται οἱ δομῆστικοὶ τοῦ σεκρέτου οἱ ἐπὶ τῆς εὐταξίας.

Vatic. gr. 1455, f. 306—307

f. 306

Περὶ τῶν ἐκκλησιαστικῶν ὄφφικίων.

Πρῶτος ὁ μέγας οἰκονόμος πᾶσαν τὴν οἰκονομίαν τῶν ἐκκλησιαστικῶν πραγμάτων ἔχων. Δεύτερος ὁ μέγας σακελλάριος ὁ ἐπισημοφύλαξ τὰς ἱερὰς σακέλλας δηλονότι τὰ γυναικεῖα μοναστήρια.

Τρίτος ὁ μέγας σεκουφύλαξ τὰ σεκεύη φυλάσσει τῆς ἐκκλησίας.

Τετάρτος ὁ χαρτοφύλαξ πᾶσαν ὑπόθεσιν διεξετάξων.

Πέμπτος ὁ σακελλίῳ ἡ τὴν σακέλην κατέχων, τὴν φυλακὴν τῶν προσφύγων τῆς ἐκκλησίας.

Ἐκτος ὁ πρωτεύων τοὺς προσφύγας ἀναδεχόμενος.

Οὗτοι οἱ ἐξωκατάκυλλοι· ἔκτοτε εἰσιν πεντάδες ὄφφικίων τέσσαρες.

Πρώτη πεντάς.

Ἐπισημοφύλαξ τῶν πατριαρχικῶν νοταρίων ἐπιβλέπων τὰ γράμματα.

Ἐπισημοφύλαξ ποιῶν λόγους κατηχητικούς πρὸς τὸν λαὸν δικαίῳ τοῦ πατριάρχου.

Ἐπισημοφύλαξ κρατῶν ἐν ταῖς λειτουργίαις τὸ κανιστρίον τῶν θυμιαμάτων.

Ἐπισημοφύλαξ ὁ ἀναφορὸς πρὸς τὸν βασιλέα τῶν μηνυμάτων.

^β в рукописи γέννων.

^γ Возможно написание как с одним μ, так и с двумя. См., например: А. Дмитриевский. Описание греческих литургических рукописей, хранящихся в библиотеках православного Востока, т. 1. Киев, 1895, стр. 661. 17; νουμίων — Fr. Dölger. Finanzgeschichtliches aus der byzantinischen Kaiserkanzlei des 11. Jahrhunderts. München, 1956, S. 15, Anm. 4; νουμία — A. Frolov. Les noms de monnaies dans le typicon du Pantocrator. — BS, X, 2, 1949, p. 251: νουμίων.

^δ Возможно чтение ἀπαντήσει.

^ε На полях помета ἡ ἀρχοντική.

^ς В рукописи σακελλάριος.

^ζ В рукописи ὁ σακελλίῳ.

^η В рукописи ραιφερενδάριος.

Ἐπιτομή ὑπομνηματογράφου γράφων τὰ συνοδικὰ ὑπομνήματα.

Ἡ δευτέρα πεντάς.

Ἐπιτομή ἱερομνήμων κρατῶν ἐν ταῖς λειτουργίαις τὸ κοντάκιον καὶ δεχόμενος τὰς ἐγγραφὰς τῶν ἀρχιερέων.

Ἐπιτομή ὑπομνημάτων τῷ πατριάρχῃ ἐν ταῖς λειτουργίαις ἀσχολουμένων ταῖς εὐχαῖς, τὸ καθ' ἕκαστον^κ ποιητέον.

Ἐπιτομή ῥήτων γράφων ἅπασι τοῦ ἐνιαυτοῦ βασιλικὸν λόγον ἀνθ' ὁμολογίας τῶν καθ' ἕκαστον ἐτος κατορθωμάτων αὐτοῦ.

Ἐπιτομή ὁσιότιμος κρατῶν τὰς θύρας ἐν ταῖς ψήφοις καὶ τὴν πατριαρχικὴν λαμπάδα.

Ἐπιτομή νομοδότης τὰ ἐξ ἀέρος καὶ κέρδους νομῖα^ε ἀποδιδοῦς τοῖς κληρικοῖς.

Τρίτη πεντάς τῶν ἐπὶ.

Ἐπιτομή ἐπὶ τῶν γονάτων φο[ρ.]ῶν τὸν πατριάρχῃ τὸ ἐπιγονάτιον.

Ἐπιτομή ἐπὶ τῶν κρίσεων ἐπιβλέπων καὶ εἰσάγων τοὺς κριθισμένους.

Ἐπιτομή ἐπὶ τῶν δεήσεων τὰς εἰς τὸν πατριάρχῃ δεήσεις προσάγων.

Ἐπιτομή ἐπὶ τῆς ἱερᾶς καταστάσεως καθιστῶν τοὺς κληρικοὺς ἐν τῷ βήματι λέγων: Στάμεν καλῶς!

Ἐπιτομή ἐπὶ τῶν σεκρέτων καθιστῶν τὸ πατριαρχικὸν σέκρετον ἀτάραχον καὶ ἀθόρυβον.

Τετάρτη πεντάς τῶν ἰδίως ἀρχοντικῶν.

Ἐπιτομή ἀρχῶν τῶν μοναστηρίων ἐπιβλέπων τὰ ἀνδρῶν μοναστήρια.

Ἐπιτομή ἀρχῶν τῶν ἐκκλησιῶν ἐπιβλέπων καὶ παραδίδους τὰς ἐκκλησίας τοῖς πρεσβυτεροῖς.

Ἐπιτομή ἀρχῶν τοῦ εὐαγγελίου ἐξουσίαν ἔχων διδόναι ὅτι βούλεται εἰπεῖν τὸ εὐαγγέλιον λειτουργούντος τοῦ πατριάρχου καὶ ἐν ταῖς λιτανεῖαις κρατῶν αὐτὸ ἐπὶ τοῦ στήθους καὶ προερχόμενος.

Ἐπιτομή ἀρχῶν τῶν φώτων ἐπιβλέπων τοὺς εἰς τὸ ἅγιον βάπτισμα εὐτρεπιζομένους.

Ἐπιτομή ἀρχῶν τοῦ ἀντιμινσίου δι' οὗ δίδονται τὰ ἀντιμίνσια καὶ καθιεροῦνται οἱ ναοί.

† Ἐδόθησαν ὕστερον καὶ τὰ διδασκαλικά τρία παρὰ τοῦ κυροῦ Ἀλεξίου βασιλέως τοῦ Κομνηνοῦ δὲ καὶ τὰ τρία ἐξωκατακυλάτα ὀφφίκια, βασιλικά καὶ κοσμικά ὄντα τὸ πρότερον, ἔχοντα διὰ τοῦτο καὶ τὸ μέγα, τὸ μεγαλοοικονομάτον, τὸ μεγαλοσακελλαράτον^α, τὸ μεγαλοσκευοφυλακάτον, δέδωκε τῷ πατριάρχῃ ποιεῖν εἰς ταῦτα ἐκ τῶν ἱερωμένων ἀνδρῶν. Εἰσὶ δὲ τὰ διδασκαλικά τρία ταῦτα κατὰ πολὺ εἰς ἀξίαν ὄντα ἐπὶ τῶν ἡμερῶν ἐκείνου.

Ἐπιτομή διδάσκαλος τοῦ εὐαγγελίου ἐρμηνεύων τὸ εὐαγγέλιον.

Ἐπιτομή διδάσκαλος τῶν ἀποστολικῶν ἐπιστολῶν ἐρμηνεύων τοὺς ἀποστόλους.

Ἐπιτομή διδάσκαλος τοῦ ψαλτήρος ἐρμηνεύων τὸ ψαλτήριον.

† Ἐπὶ τούτοις ὁ πρωτοπρεσβύτερος καὶ ὁ δευτερεύων τῶν ἱερέων μετ' αὐτὸν καὶ ὁ δευτερεύων τῶν διακόνων, ἰδίως εἰσὶ καὶ οἱ πατριαρχικοὶ νοτάριοι σὺν τῷ πριμικηρῷ αὐτῶν, γράφονται τὰ ἐντάλματα τῶν ἀρχιερέων καὶ τῶν καθηγουμένων καὶ τὰ σταυροπηγία καὶ τὰ πατριαρχικά γράμματα διὰ τοῦ πρωτονοταρίου παρὰ τοῦ πατριάρχου ταῦτα λαμβάνοντες ἐνυπόγραφα.

^κ Вероятно, можно читать и καθ' ἑκάστην, подразумевая καθ' ἑκάστην ἡμέραν.

^ε Относительно νομῖων с одним или двумя μ см. прим. «в».

^α В рукописи μεγαλοσακελλαράτον.